



VOLTAGE	24VDC
ALARM 1	NO PROTECT
ALARM 2	OK
PRESSURE	0-10BAR
TEMPERATURE	0-120°C
TEMPERATURE	0-120°C
PROTECTION	IP67
PROTECTION	IP67
MADE IN	CHINA
CE	RoHS

Руководство по установке и обслуживанию

9-2019

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Для того чтобы обеспечить безопасную и надежную работу данного устройства, необходимо неукоснительно выполнять требования, указанные в настоящем документе. Несоблюдение указанных требований или неправильное обращение с устройством может послужить причиной отказа от гарантийных обязательств! Использование этого устройства в условиях, не указанных в руководстве, в том числе в нарушение указанных в руководстве требований, считается **НЕНАДЛЕЖАЩИМ**. Производитель не несет никакой ответственности за какой-либо ущерб, нанесенный в результате неправильного использования продукта.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- При планировании, установке и использовании данного устройства соблюдайте действующие, а также общепринятые требования техники безопасности.
- Принимайте соответствующие меры для недопущения случайного задействования устройства или его повреждения.
- Не пытайтесь разбирать устройство или линии системы, на которой оно установлено, под давлением.
- Перед работой с системой сжатого воздуха, на которой установлено устройство, сбрасывайте из этой системы давление.

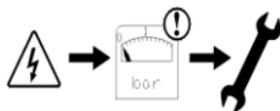
Персоналу, работающему с устройством, необходимо придерживаться безопасных методов работы, а также соблюдать все правила и законодательные требования, касающиеся техники безопасности при работе с устройством. При эксплуатации или техническом обслуживании устройства соответствующий персонал должен придерживаться безопасной инженерной практики, а также соблюдать все местные требования и правила, касающиеся охраны труда и техники безопасности. При этом в случае международного использования устройства приоритет имеют те нормативные требования, которые действуют в стране установки устройства. Большинство несчастных случаев, возникающих во время эксплуатации и технического обслуживания устройств, являются результатом несоблюдения основных правил техники безопасности или мер предосторожности. Несчастный случай очень часто можно предотвратить, если вовремя обратить внимание на потенциально опасную ситуацию. Неправильная эксплуатация или обслуживание этого устройства может привести к несчастному случаю, в результате которого возможны ущерб или смерть. Производитель устройства не способен предвидеть все возможные обстоятельства использования устройства, которые могут представлять потенциальную опасность. Список **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ**, указанных в этом руководстве, охватывает наиболее распространенные факторы риска. Такая информация не является исчерпывающей. В случае использования пользователем устройства рабочей процедуры, оборудования или методов работы, которые не указаны производителем устройства, такой пользователь обязан не допускать повреждений устройства, а также обеспечить его безопасность и отсутствие ущерба для людей или имущества.

ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ ЗАМЕНУ ДЕТАЛЕЙ УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ ОРИГИНАЛЬНЫХ КОМПОНЕНТОВ

1.1



1.2



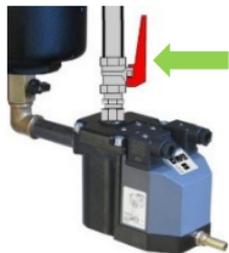
1.3a



1.3b



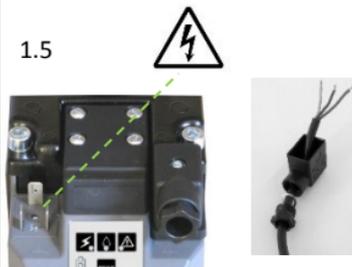
1.4a



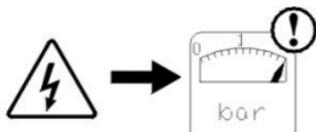
1.4b



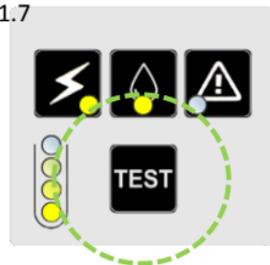
1.5



1.6



1.7



1.8



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Перед установкой устройства убедитесь в том, что оно соответствует вашим требованиям и подходит для применения в необходимых вам условиях!

1.1 Распакуйте устройство и осмотрите его на предмет наличия каких-либо повреждений при транспортировке с завода-

1.2 Перед установкой или обслуживанием устройства сбросьте давление в системе!

1.3а **Входное соединение сверху:** В случае выбора модификации с верхним входным соединением установите клапан в необходимом вам месте отвода конденсата на линии компрессорной системы в соответствии с рисунком ниже.

Рекомендуется использовать при этом шаровой клапан.

1.3б **Верхнее входное соединение:** Подключите отверстие клапана к отделителю воды от масла. Мы рекомендуем использовать штуцер, поставляемый вместе с конденсатоотводчиком. В случае использования другого штуцера убедитесь в том, что он имеет правильную резьбу (1/4" (британский трубный стандарт)). Не перетягивайте соединение!

1.4а **Боковое входное соединение:** В случае выбора модификации с боковым входным соединением установите клапан в необходимом вам месте отвода конденсата на линии компрессорной системы в соответствии с рисунком ниже.

Рекомендуется использовать при этом шаровой клапан. При этом может потребоваться использование вентиляционной линии.

1.4б **Боковое входное соединение:** Выходное отверстие клапана подключите к отделителю воды от масла. Мы рекомендуем использовать штуцер, поставляемый вместе с конденсатоотводчиком. В случае использования другого штуцера убедитесь в том, что он имеет правильную резьбу (1/4" (британский трубный стандарт)). Не перетягивайте соединение!

1.5 **Подключение провода питания:** Выкрутите винт вилки, снимите с вилки защитный колпачок и подключите к ней провод питания (см. рисунок). Вставьте вилку питания на место, затяните винт вилки (максимальный крутящий момент – 0,3 Нм) и включите питание.

Убедитесь, что уплотнение надежно зафиксировано и обеспечивает класс защиты IP65.

1.6 Медленно откройте шаровой клапан, чтобы восстановить нормальное давление в системе.

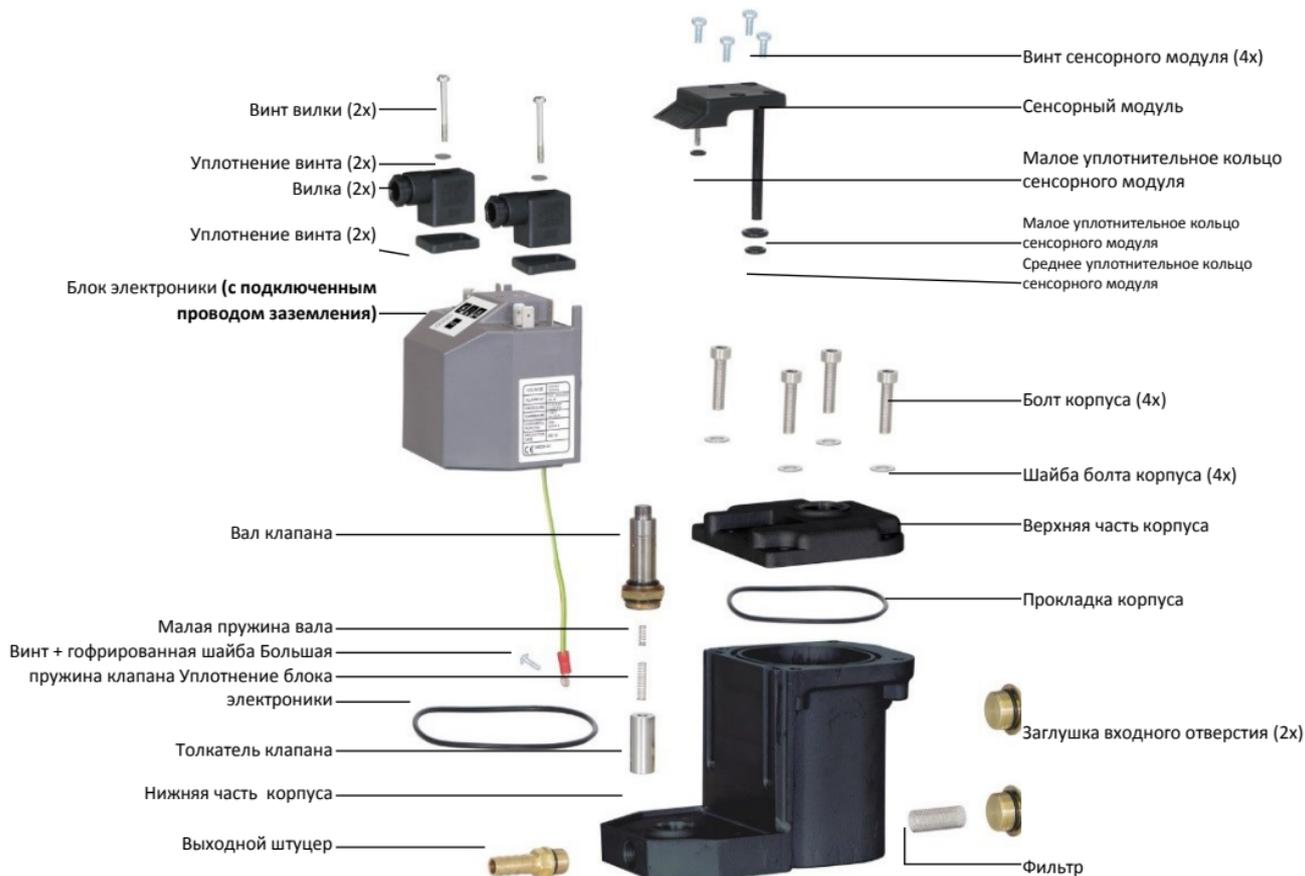
1.7 Чтобы проверить работу клапана, нажмите и удерживайте кнопку TEST.

При этом вы должны услышать звук продувки устройства.

1.8 Ваш конденсатоотводчик готов к работе!

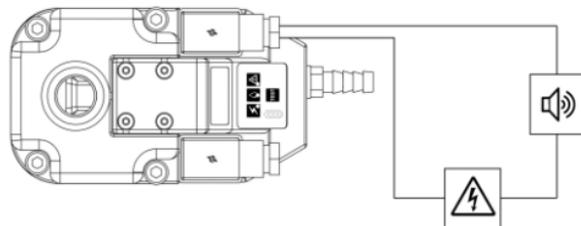
Примечание: Периодически очищайте фильтр, чтобы избежать засорения системы ржавчиной и/или грязью.

Примечание: Периодически проверяйте работу клапана. При этом вы должны услышать звук продувки устройства.



РУКОВОДСТВО ПО НАСТРОЙКЕ АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

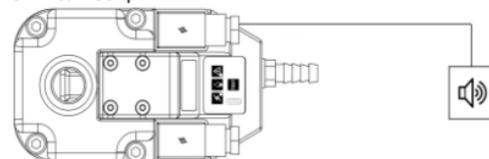
Конденсатоотводчик оснащен функцией аварийной сигнализации. Аварийная сигнализация срабатывает тогда, когда клапан вынужден открываться слишком часто (> 100 раз подряд без перерывов). Причиной этого может быть наличие частиц грязи (ржавчины), блокирующих клапан или выходное отверстие, а также отказ датчика. Аварийный сигнал предупреждает о необходимости обслуживания устройства. Это также может говорить о том, что данный конденсатоотводчик получает то количество конденсата, с которым он справиться не может. Функция аварийной сигнализации может быть подключена к внешнему устройству сигнализации с собственным источником питания.



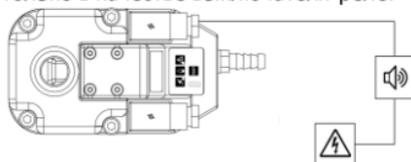
1. Отвинтите винт вилки, снимите крышку с вилки аварийной сигнализации и подключите кабели сигнализации к вилке так, как указано ниже. При этом необходимо соблюдать особую осторожность, так как в этом случае вы можете работать с опасным напряжением!



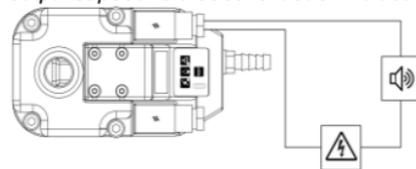
2. Подключите кабель к вашему устройству аварийной сигнализации. При этом вы можете использовать любое устройство - например, сигнальные лампы или панели сигнализации.



3. Подключите устройство сигнализации к источнику питания. Тип аварийного выключателя: выключатель с релейным выходом. Внешний источник питания необходим вследствие того, что точка подключения аварийной сигнализации к конденсатоотводчику работает только в качестве выключателя-реле.

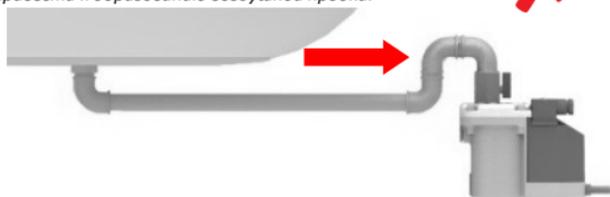


4. Для создания замкнутого контура подключите источник питания к вилке аварийной сигнализации. Верните вилку на место и затяните винт вилки (максимальный крутящий момент – 0,3 Нм). Убедитесь, что уплотнение надежно зафиксировано и обеспечивает класс защиты IP65.

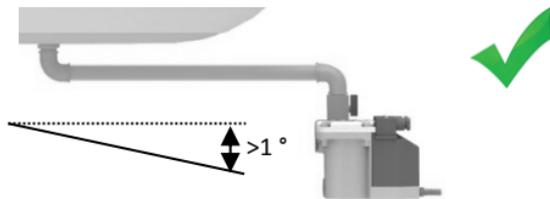


ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

При установке питающего трубопровода избегайте образования водяных карманов, которые могут привести к образованию воздушной пробки.



Подающая труба должна быть горизонтальной или (предпочтительнее) иметь наклон вниз ($>1^\circ$).



В случае, если наклон подающей трубы недостаточен, а также в случае наличия других проблем с потоком среды необходимо установить вентиляционную линию, которая позволит предотвратить образование воздушного замка.



При установке дополнительных переходников или трубопроводов не следует уменьшать диаметр подающего трубопровода, т.к. это может привести к образованию воздушных пробок.

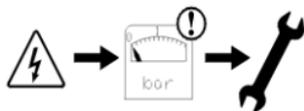


Мы рекомендуем при этом пользоваться трубами и коленами диаметром 1/2".



ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА ВНИМАНИЕ!

Указанные рекомендации касаются очистки конденсатоотводчика. В случае необходимости проведения технического обслуживания (например, замены изношенных деталей) см. соответствующее руководство по обслуживанию, которое входит в комплект технического обслуживания.



Перед установкой или обслуживанием устройства сбросьте давление в системе!

2.1 Остановите подачу конденсата, т.е. закройте шаровой клапан, который установлен перед конденсатоотводчиком.

2.2 Нажмите кнопку TEST, удалив, таким образом, из устройства остаточный конденсат и сбросив давление в конденсатоотводчике.

2.3 Отключите питание и выньте вилку питания, отвинтив ее винт.

После отключения питания убедитесь в том, что дисплей выключен.

2.4 Откройте корпус, отвинтив четыре болта корпуса с помощью 5-миллиметрового шестигранного ключа, и снимите верхнюю его часть с

2.5 Выньте блок электроники по направлению вверх и отвинтите клапан из нижней части корпуса с помощью гаечного ключа на 23 мм.

ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что блок электроники не промок. Это может привести к повреждению устройства!

2.6. Полностью очистите все детали клапана. Убедитесь в том, что в других частях конденсатоотводчика не осталось грязи или мусора.

2.7. С помощью 10-миллиметрового шестигранного ключа выньте заглушки и фильтр. Тщательно очистите фильтр.

Замените фильтр и заглушки, используя 10-миллиметровый шестигранный ключ.

2.8 Соберите клапан и задвиньте его в нижнюю часть корпуса, используя ключ на 23 мм (максимальный момент затяжки - 10 Нм).

2.9 Закройте корпус, вернув на место на резервуаре блок электроники и верхнюю часть устройства, а также затянув 4 болта корпуса (максимальный момент затяжки - 6 Нм). Убедитесь в том, что уплотнения надежно закреплены и обеспечивают класс защиты IP65. Убедитесь в том, что электронные компоненты не контактируют с водой.

ВНИМАНИЕ! При повторной сборке деталей убедитесь в отсутствии повреждения кабеля, подключенного к блоку электроники!

2.10 Верните вилку питания на место, затяните винт вилки (максимальный момент затяжки – 0,3 Нм) и включите питание.

Убедитесь, что уплотнение надежно зафиксировано и обеспечивает класс защиты IP65.

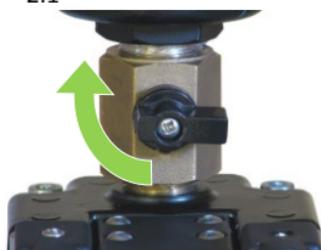
Для проверки правильности подключения питания посмотрите на дисплей. Он должен загореться.

2.11 Медленно откройте шаровой клапан и вновь начните подачу конденсата.

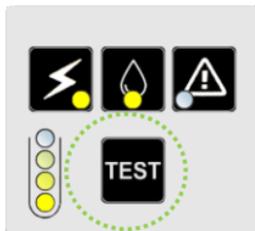
2.12 Чтобы проверить работу клапана, нажмите и удерживайте кнопку TEST.

Ваш конденсатоотводчик готов к работе!

2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



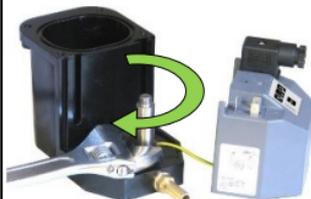
2.6



2.7



2.8



2.9



2.10



2.11



2.12



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Макс. мощность компрессора	100 м ³ /мин.	3 500 куб. футов/м
Мин./макс. давление в системе	0 бар/16 бар	0 фунтов на кв. дюйм/ 230 фунтов на кв. дюйм
Мин./макс. температура среды	1 °C/50 °C	34 °F/122 °F
Тип клапана	2/2-сторонний, прямой	
Отверстие клапана	4 мм	0,157"
Входное соединение + высота	1/2" (британский трубный стандарт) <i>или</i> (стандартная трубная резьба), 11 см (верхнее) и 7.5 + 1.5 см (боковое) 1/2" (британский трубный стандарт <i>или</i> стандартная трубная резьба), 4.3" (верхнее) и 2.9" + 0.6" (боковое)	
Выходное соединение + высота	1/4" (британский трубный стандарт), 1.5 см (боковое)	1/4" (британский трубный стандарт), 0.6" (боковое)
Материал клапанных уплотнений	фторкаучук	
Напряжение питания	230 В перемен. тока <i>или</i> 115 В перемен. тока <i>или</i> 24 В перемен. тока <i>или</i> 24 В пост. тока (см. информацию на устройстве)	
Вилки	DIN 43650-B	
Обслуживаемый клапан	Да	
Функция проверки TEST	Да	
Защита от воздействия окружающей среды	IP65 (NEMA4)	
Встроенный сетчатый фильтр	Да	
Тип аварийной сигнализации	<p>Выключатель с релейным выходом (без напряжения) доступен в двух модификациях: A3 и A4.</p> <p>A3 = нормально разомкнутые контакты, закрытые при аварийном сигнале. Световая индикация конденсатоотводчика ВЫКЛЮЧЕНА при работе и ВКЛЮЧЕНА в режиме аварийной сигнализации</p> <p>A4 = нормально замкнутые контакты, разомкнутые в режиме аварийной сигнализации. Световая индикация конденсатоотводчика ВКЛЮЧЕНА при работе и ВЫКЛЮЧЕНА в режиме аварийной сигнализации</p>	
Характеристики аварийной сигнализации	Макс. 230 В перемен. тока, макс. 4 А, 1 000 ВА, или 200 В пост. тока, 100 Вт; мин. 5 В пост. тока, 100 мА	

РАЗМЕРЫ (мм)

